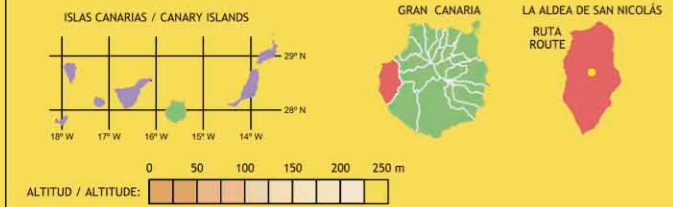


LEYENDA / MAP LEGEND

-  Carretera principal / Main road
-  Calle, vía urbana / Street, urban road
-  Pista de tierra / Forest road
-  Sendero / Hiking path
-  Otros caminos / Other footpaths
-  Mirador / Outlook
-  Sentido de la ruta / Way direction



El Peñón Rajao



Cruz del Siglo y Cruz del Milenio

**AVISO LEGAL**

La información contenida en estas rutas es orientativa que, exclusivamente, busca fomentar el deporte en contacto con la naturaleza y los paseos rurales educativos. El Ayuntamiento de La Aldea de San Nicolás suministra estas informaciones para comodidad de los usuarios de estas páginas, sin interpretar en ningún modo el estado actual de las rutas, la oferta, la calidad, la titularidad de las zonas por donde se pasa, etc.

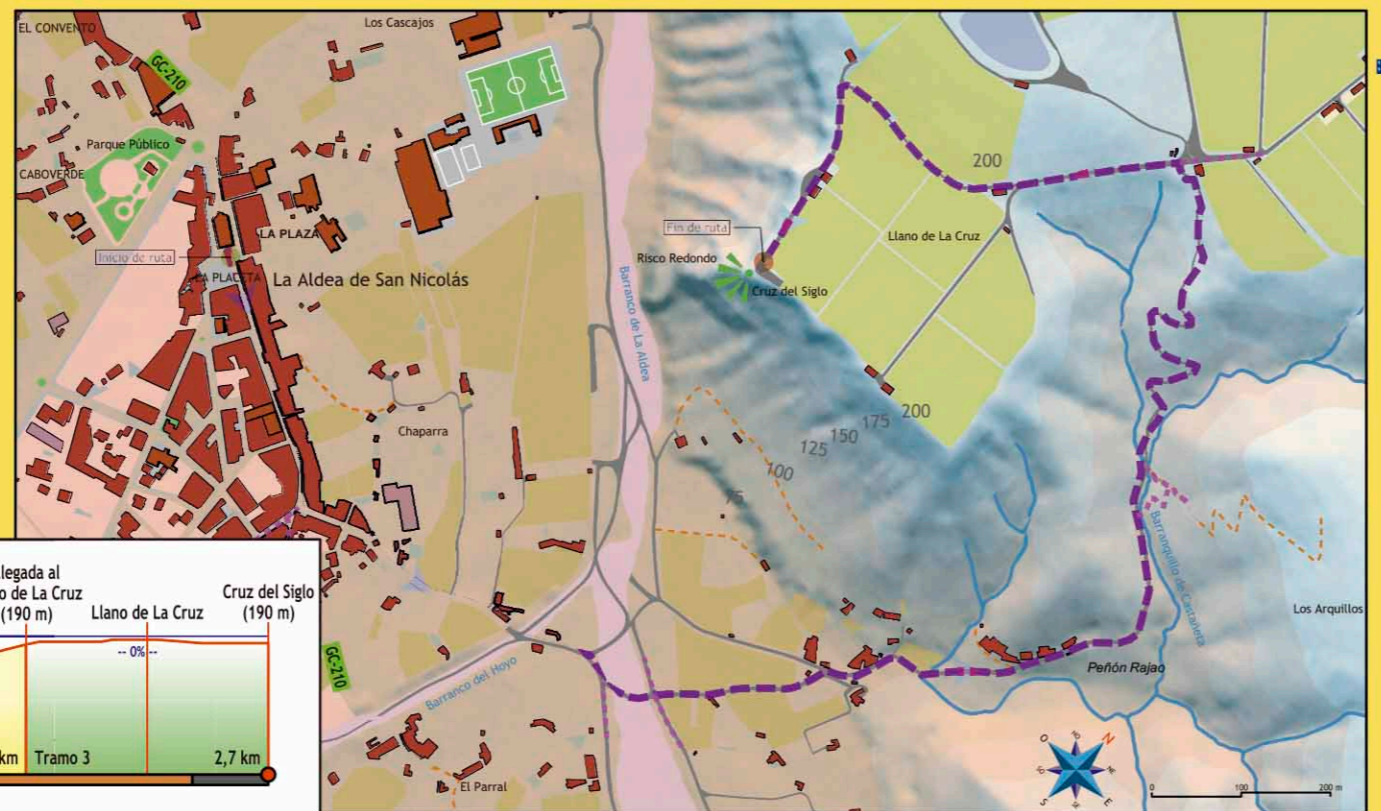
Asimismo no se hace responsable de los errores, omisiones, o en su caso una mala orientación que pudiera ocasionar cualquier percance entre los usuarios de estos textos. Se recuerda que los senderistas acceden a estos espacios montañosos voluntariamente y por consentimiento informado, es decir, que cada persona debe ser responsable de sus actos.

**ALLGEMEINER HINWEIS**

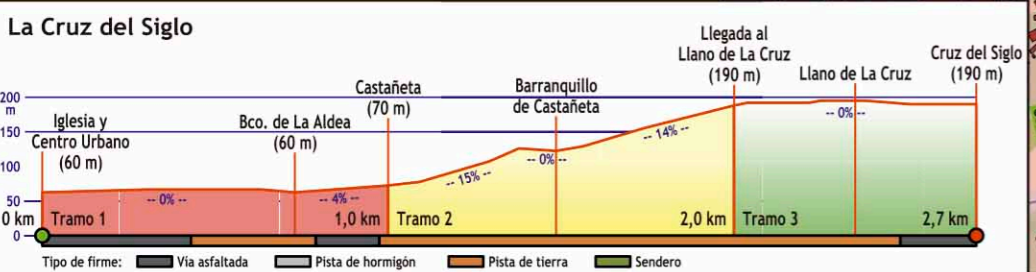
Die in den Routen enthaltene Information ist orientierend. Sie soll ausschliesslich den Sport in Verbindung mit der Natur und den Lehrpfaden fördern. Die Gemeindeverwaltung liefert diese Informationen zur Bequemlichkeit der Nutzer dieser Seiten. In keiner Weise legt sie den aktuellen Zustand der Routen, das Angebot, die Qualität, die Eigentümer der Zonen, durch die sie führen usw., aus. Ausserdem übernimmt die Gemeindeverwaltung keine Verantwortung für Fehler, Unterlassungen oder eine schlechte Orientierung, die durch ein Missgeschick der Nutzer dieser Texte passieren können. Wir erinnern, dass die Wanderer freiwillig die bergigen Gebiete aufsuchen. Daher: Jede Person ist selbst verantwortlich für das, was sie tut.

**LEGAL NOTICE**

The information provided on these hiking routes is indicative, in order to promote sports in contact with nature and as well as rural educational trips. The Town Hall of La Aldea de San Nicolás supplies this information for the convenience of users of these pages, just with informative purposes and not being responsible for the current state of the pathways, offered routes, quality, or privacy of passing areas, etc. This Town Hall accepts no responsibility for any errors, omissions, or a poor orientation that could cause any risk to users of this information. Please be advised that the access to the mountainous areas is voluntarily and with informed consent, so each person should be responsible for their actions.



Base Cartográfica GRAFCAN 2009, referidas al área de estudio. Elaboración propia



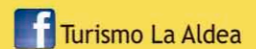
Valle de la Aldea



Ayuntamiento de La Aldea de San Nicolás



Reserva de la Biosfera de Gran Canaria



**La Aldea de San Nicolás:**  
Paraiso del senderismo  
Hiking paradise





## Ruta de la Cruz del Siglo

Visitar la Cruz del Siglo le permitirá contemplar, a sus pies, una espectacular visión de todo el Valle de La Aldea y su entorno inmediato. El visitante comprobará cómo el pueblo está rodeado de altas montañas, de cumbres picudas y angostos barrancos. Una ruta acondicionada para practicar el senderismo le ofrece la posibilidad de tener una visión diferente de esta localidad.

### DETALLES DEL CAMINO:

La ruta se inicia en el centro del pueblo, concretamente en la Calle Real, para conectar con la Calle Cecilio Segura Bautista que a su vez nos permitirá llegar al cauce del barranco. Después de cruzarlo llegaremos al caserío de Castañeta y la calle "La Cruz", final del asfalto. Aquí comienza nuestra subida de tierra hasta el siguiente punto de referencia: el calvario en el lugar conocido como "El Peñón Rajao".

Este calvario o "descansadero de muertos" compuesto por tres cruces de madera sobre unas rocas basálticas en la orilla del camino, era el lugar donde se hacía un descanso, ya que se traía a los fallecidos en accidente para hacerles la autopsia. Eran trasladados en parihuelas (utensilio para transportar peso entre personas formado por dos barras entre las que se sostiene una plataforma confeccionada en pieles).

A continuación la siguiente referencia es una bifurcación donde se unen los caminos de Cruz del Siglo con el camino que sube en dirección a los municipios cercanos de Artenara y Agaete.

Nuestro camino de tierra sigue de frente y asciende hacia las Tabladas y los invernaderos de tomates. Cuando lleguemos, en ese punto debemos girar a la izquierda para aproximarnos al mirador.

## The Cruz del Siglo hiking route

When you visit the Century Cross, Cruz del Siglo, you can admire at its foot, a spectacular view of the whole valley of La Aldea and its immediate surroundings. Visitors will see how this village is enclosed by high mountains, peaked summits and narrow ravines. This route, designed with hikers in mind, provides a different view of this location.

### ROUTE DETAILS:

The route starts at the Calle Real, right in the town center, to connect immediately with Cecilio Bautista Segura street which in turn will allow us to reach the bed of the ravine. After crossing it, we reach the neighborhood of Castañeta and "The Cross" street (calle La Cruz), where the asphalt ends. After leaving behind the houses of Castañeta, we'll have access to a section of the King's Highway and then a calvary known as "Peñón Rajao" (the torn rock).

This calvary or "descansadero de los muertos" is a spot with three wood crosses erected on basaltic rocks on one side of the road. The casualties of accidents were brought for an autopsy in a stretcher and this was the place to stop for a rest for those who transported the corpse.

Then, the next reference is a cross where the paths of the Century Cross meet other tracks which go towards the nearby municipalities Artenara and Agaete.

Our path ascends to Las Tabladas and to the tomato greenhouses. At that point, we turn to the left to approach the viewpoint and watch the landscape of our valley.



Valle de la Aldea

© J. López

## La Ermita de San Nicolás

La primitiva Ermita de San Nicolás se construye en la Playa de La Aldea a mediados del siglo XIV por frailes mayorquines. A finales del siglo XVI, esta Ermita que era "mitad cueva, mitad paredes de piedra" es trasladada a una pequeña nave ubicada al fondo del valle. Esta segunda Ermita se cierra a finales del siglo XVII y se emplea como osario (lugar destinado a reunir los huesos que se sacaban de las tumbas). Y se construye otra mayor, de una sola nave, donde hoy se encuentra el actual templo parroquial. A principios del siglo XVIII, dicha nave se amplía con dos capillas laterales, presbiterio, sacristía y cuarto mortuorio y la fachada principal se orienta hacia el este. Alrededor de ella se fue creando un núcleo de población que se le denomina La Plaza. Este lugar se convierte en el centro del pueblo frente al antiguo núcleo del Barrio.

## St. Nicholas Church

The ancient chapel of San Nicolas was built on the shore of La Aldea in the middle of the XIV century by Majorcan friars. This chapel, that was half cave, half stone walls, was closed at the end of the XVI century and then moved to a little nave at the bottom of the valley. A century later, this second chapel was closed to the cult and used as a charnel house thereafter to keep the bones of the dead once removed from their graves. And then a new and bigger church with a single nave was built in the same place where the present parish church stands today.



## Para saber más / Additional information (in Spanish)

### Fuentes/Referencias:

- ✓ Eco de Canarias. «Los que quedan del siglo XIX. Hoy: D. Manuel Afonso Moreno», 12 de Marzo de 1971, Pág. 16.
- ✓ Canarias7. «Una nueva cruz se eleva en Las Tabladas,...», 8 de Mayo de 2001, Pág. 25.
- ✓ La Provincia. «Una gigantesca cruz ubicada en Las Tabladas,...», 8 de Mayo de 2001 Pág. 30.
- ✓ «Las Cruces y las Enramadas de Mayo. Cuentos desde La Aldea», Francisco Suárez Moreno, 3 de Mayo de 2006.
- ✓ Blog de cruces de Manuel Sancho Soriano. <http://crucesgc.blogspot.com/es/>

### CURIOSIDADES E HISTORIA:

Como podrá comprobar existen, en la actualidad dos cruces: La Cruz del Siglo (la de madera de tea) y la Cruz del Milenio (la metálica).

Antecedentes: El Papa León XIII, recomendó para recibir el nuevo siglo (tránsito del siglo XIX al XX), la colocación de la Cruz del Redentor en las cumbres más altas como símbolo de la cristiandad. La Aldea también cumplió con ella y colocó la Cruz del Siglo en el veril de la mesa de Las Tabladas en 1901.

La segunda, la Cruz del Milenio, se instala en la isla (tras la de Santa Lucía de Tirajana) y en este caso se retrasa su inauguración al 3 de Mayo de 2001. A este acto asistió la corporación en pleno, con su alcalde, el párroco D. Manuel Reyes Brito y alrededor de 400 personas.

Resultan curiosas las interpretaciones de los mayores que observaban la cruz, augurando desgracias inmediatas: una de ellas se refería a que si se posaban uno o dos guirres o alimoches (*Neophron percnopterus*) -ave carroñera de pelaje blanco que se han extinguido de la isla- en la cruz, indicaba el fallecimiento próximo de algún vecino. Y la otra, aseguraba que cuando había tres cuervos (*Corvus corax*) -ave de pelaje negro azabache- posados, uno en cada brazo y el otro en la cabeza, era señal inequívoca que alguien iba a morir. Afortunadamente, no eran muy fiables estas predicciones.

Durante muchos años se conservó la tradición de engalanar la cruz por la festividad de mayo, y éste fue el impulso para la nueva Cruz del Milenio (y del siglo XXI).



### CURIOSITIES AND HISTORY:

Nowadays, as you can see, there are two crosses: the Century Cross, made with Canarian pine wood and the metal Millennium Cross.

Pope Leon XIII recommended placing the wooden cross on the highest peaks to receive the new century as a symbol of Christianity. The Village adhered to this celebration and placed the Century Cross in the contour of The Tabladas in 1901.

The Millennium Cross is the second one erected on the island (after the one in Santa Lucía de Tirajana) and in this case its opening was delayed to May 3th, 2001. This event was attended by the city council, the mayor, the priest D. Manuel Reyes Brito and about 400 people.

Today, the bizarre predictions that senior citizens made about approaching misfortunes just with a glimpse of the cross are still surprising. One of them referred to the fact that if one or two guirres (alimoches) *Neophron percnopterus* (scavenger bird with white plumage that have become extinct on the island) alighted on the cross, the death of a neighbor was soon to take place.

And the other, claimed that when there were three ravens *Corvus corax* perched, one on each arm, this was a sure sign that someone was going to die.

Fortunately, these predictions were not very reliable.

For many years the tradition of sprucing up the cross for the May festival was kept and this was the impetus for the new Millennium Cross (and century)

## CAMINA PROTEGIDO / WALK SAFELY



Camine o manténgase siempre dentro de las sendas y caminos existentes. Always walk or stay inside the existing trails and paths



Tenga precaución si el camino discurre cerca de paredes naturales o del borde de un precipicio. Be extremely careful if the path runs close to natural walls or the edge of a cliff



Se encuentra en una zona de alta montaña y con peligro: extreme las precauciones. Proceed with extreme caution in this dangerous high mountain area



Posibles oscilaciones térmicas muy acusadas. Recomendable el uso de ropa de abrigo, protección para la lluvia y calzado adecuado. Potential strong thermal variations. It is highly recommended to wear suitable footwear, rain gear and warm clothing



Protéjase del sol con ropas, sombrero y cremas protectoras. Protect yourself from the sun with protective clothing, a hat and an appropriate sunscreen.



En su mochila lleve abundante agua, comida, linterna y un teléfono móvil con la batería cargada. Always bring with you in your backpack enough water and food, a flashlight and a cell phone with a full battery



Llévese todos sus residuos, incluso los orgánicos, hasta contenedores situados en zonas urbanas. Así, contribuirá a mantener la belleza del paisaje. Garbage and trash must be disposed of in waste containers in urban areas. By doing this you will contribute to preserve the beauty of the landscape

### Teléfonos de interés / Phone numbers of interest:

- Emergencias / Emergency telephone number: **112**
- Información turística / Tourist information office: 928 890 378
- Taxi de La Aldea: 928 890 102
- Alojamientos cercanos / Local accommodation:
  - Albergue La Hoyilla: 928-891252
  - Hotel La Aldea Suites: 928-891035
  - Hotel Los Cascajos: 928-891165
- Más Información en: <http://www.laaldeadesannicolas.es/>
- Para llegar en transporte público / How To Get Global Public Transport
  - Global n.º 101 desde Gáldar.
  - Global n.º 38 desde el Puerto de Mogán.
  - [www.globalsu.es](http://www.globalsu.es)
  - 902.381.110